

FRANCAIS

Protection contre les UV

Rien n'endommage plus vite ta tente qu'une exposition intensive aux rayons UV. Les tentes légères ne sont en principe pas conçues pour un emploi de longue durée, c'est-à-dire pour une exposition prolongée au soleil. Dans ces conditions, l'idéal serait de démonter ta tente durant la journée.

Nettoyage

Lorsque la tente est poussiéreuse ou sale, le mieux est de la laver en la giclant au jet de jardin et de la nettoyer avec une éponge. Ne jamais laver une tente en machine! Si la tente intérieure sent mauvais, il est possible de la laver à la main dans une baignoire en utilisant un détergent doux puis bien la rincer en plusieurs fois. Si possible, éviter tout contact du tapis de sol avec le produit détergent.

Entreposage

Bien sécher la tente avant de la ranger. Cela peut prendre plusieurs jours jusqu'à ce qu'elle soit bien sèche. Entreposer ensuite la tente dans son sac de rangement dans un endroit bien sec pour éviter toute apparition de pourriture.

Les coutures des tentes siliconées

Etant donné que les coutures des tentes siliconées ne peuvent pas être soudées, nous utilisons des fils de polyester recouverts de coton. Ceux-ci se dilatent lorsqu'ils sont mouillés et étanchéfient ainsi les trous des coutures. Si cela ne suffit pas, les coutures peuvent être encore mieux étanchéifiées au moyen d'un enduit spécial (par exemple le Seamgrip+SIL de Gear Aid).

RÉPARATIONS DANS LE TERRAIN

Rupture d'arceau

Extraire précautionneusement l'arceau de sa gaine en le poussant. Faire coulisser les douilles de réparation fournies à l'endroit de la rupture et les fixer au moyen de ruban adhésif, de sparadraps ou autre. Repositionner l'arceau dans la gaine. Au retour, adresse-toi à ton revendeur spécialisé pour remplacer l'arceau défectueux.

Arceaux incurvés

Redresser prudemment et lentement les arceaux fortement incurvés en les appuyant sur le genou. Faire coulisser les douilles de réparation fournies à l'endroit de la pliure et les fixer au moyen de ruban adhésif. Au retour, adresse-toi à ton revendeur spécialisé pour remplacer l'arceau défectueux.

Déchirures dans le tapis de sol ou dans le double toit (PU ou silicone)

Encoller provisoirement la déchirure du double toit avec les tacons fournis après avoir arrondi les bords du rapiécage. De retour à la maison, coudre définitivement le tacon et étanchéfier au moyen d'imperméabilisant pour coutures (par ex.

SeamGrip+WP de Gear Aid) ou nous faire envoyer la pièce à réparer par ton revendeur spécialisé. Déchirures dans l'étoffe du double-toit des tentes Extrem (tissus siliconés): coudre le tacon fourni et étanchéfier au moyen d'imperméabilisant pour coutures (par ex. SeamGrip+SIL de Gear Aid)

Fermeture éclair bloquée

Nettoyer la fermeture éclair avec de l'eau et une brosse à dents et lubrifier avec très peu de graisse siliconée afin de favoriser le mouvement du curseur.

Réparer la fermeture éclair

Défaire la couture à l'extrémité de la fermeture éclair et remplacer le curseur usé. Lors de l'insertion du nouveau curseur, veiller à ce que les dents de la fermeture éclair soient correctement alignées. Sur les tentes Extreme, les curseurs de rechange sont déjà intégrés dans la fermeture éclair de la tente intérieure. Pour les remplacer, il suffit de déplacer les cordons.

REFINED GEAR
FOR ADVENTURE

EXPED

MAINTENANCE AND REPAIR OF TENTS

ENGLISH

TIPPS ZUR PFLEGE UND REINIGUNG VON ZELTEN

DEUTSCH

TRUCS ET ASTUCES POUR L'ENTRETIEN ET LE NETTOYAGE DES TENTES

FRANCAIS

ENGLISH

UV radiation

Nothing damages your tent faster than intense UV radiation. Lightweight tents are not designed for prolonged exposure to the sun. Set it up in the shade, cover it with a tarp or take it down during the day.

Maintenance

A sandy or dirty tent is best sprayed down with a water hose and a sponge. Do not machine wash. To remove odor from the canopy of the tent, soak in a tub using mild detergent and then rinse thoroughly. Avoid detergent on the tent floor if possible as it may affect the coating.

Storage

Dry and air your tent thoroughly prior to storage. This process may take a couple of days before all webbing and thread are completely dry. Store the tent in a dry area away from direct sunlight as even synthetic fabrics may be affected by mildew when exposed to humidity. Mildew and humidity can also damage the waterproof coatings of your tent.

The seams of a silicone coated tent fly

The seams of a silicone-coated tent fly cannot be factory seam taped. For water resistance a special cotton wrap polyester-core thread is used. This thread expands when wet, sealing the stitch holes. Should this not be enough, a special silicone seam sealer can be applied (e.g. Seamgrip+SIL by Gear Aid).

REPAIRS IN THE FIELD

Broken pole

Gently push (never pull) the pole out of the pole sleeve. Slide the supplied repair tube over the broken area and secure with tape, band-aid, etc., to form a temporary repair. Have the broken pole segment replaced by your outdoor specialty shop after your trip or prior to your next adventure.

Bent pole

Straighten the bent segment by re-bending it gently over your knee. Slide the supplied repair tube over the bent section and secure with tape, band-aid, etc., to form a temporary repair. Have the bent pole segment replaced by your outdoor specialty shop after your trip or prior to your next adventure.

Tears in floor or rain fly (PU or silicone)

A tear can be temporarily repaired using the supplied patches (adhesive floor and fly fabric patches). Round the corners of the patch prior to use. Once back home sew the patch on for a permanent repair and seal the seams with a seam sealer (e.g., SeamGrip+WP by Gear Aid) or have your tent sent in for repair by your outdoor specialty shop. Tears in the rainfly of Extreme tents (Silicone coated): sew on the supplied repair

patch and seal the seam with seam sealer (e.g., SeamGrip+SIL by Gear Aid).

Zippers

Sand, dust and grit cause abrasion and damage to the zipper and the zipper slider. Wash with water and clean with a toothbrush when necessary. Apply a bit of silicone lubricant for a long lasting and smooth-running zipper slider.

Zipper no longer closes

Replace the zipper slider! Open the seam at the end of the zipper and remove the worn-out slider. When inserting the new slider make sure that the two zipper coils are aligned in the same side-by-side position. EXPED Extreme tents are delivered with a backup pair of zipper sliders pre-mounted to the zipper coils. When the original sliders become worn and don't close the zipper effectively, move them to one end of the zipper and switch the zipper pull cords to the new sliders.

DEUTSCH

UV-Schutz

Intensive Sonneneinstrahlung kann sich auf Dauer negativ auf die Lebensdauer deines Zeltes auswirken. Durch die UV-Strahlung altert das Material schneller, bleicht aus und wird brüchig. Leichtgewichtszelte sind nicht für den monatelangen Einsatz unter Sonneneinstrahlung gemacht. Baue dein Zelt während des Tages am besten ab.

Reinigung

Ist dein Zelt schmutzig, kannst du es mit einem Wasserschlauch und einem weichen Schwamm reinigen. Das Zelt darf auf keinen Fall in die Waschmaschine. Das Innenzelt kann von Hand in der Badewanne mit Feinwaschmittel gereinigt werden. Wichtig: Das Zelt mehrmals ausspülen und den Zeltboden möglichst vor Waschmittel schützen.

Lagern

Vor der Lagerung das Zelt am besten aufgebaut trocknen lassen. Bis alles komplett trocken ist, kann es mehrere Tage dauern. Das Zelt anschliessend im Packsack an einem trockenen Ort lagern, da sich bei Feuchtigkeit Schimmel bilden kann.

Nähte von silikonisierten Zelten

Da die Nähte von silikonisierten Zelten nicht verschweisst werden können, verwenden wir mit Baumwolle ummantelte Polyesterfäden. Diese dehnen sich bei Nässe aus und dichten so die Nahtlöcher ab. Eine zusätzliche Abdichtung ist nicht nötig. Falls du die Nähte trotzdem zusätzlich abdichten möchtest, kannst du ein Silikon-Dichtungs-Mittel wie Seamgrip +SIL von Gear Aid verwenden.

REPARATUR UNTERWEGS

Stangenbruch

Zur Reparatur unterwegs die Stange vorsichtig aus dem Stangenkanal des Zeltes hinausstossen. Die mitgelieferte Reparaturhülse über die gebrochene Stelle schieben und mit Tape, Pflaster oder ähnlichem befestigen. Nach der Tour kannst du das defekte Segment bei deinem Fachhändler ersetzen lassen.

Stange verbogen

Die verbogene Stange langsam und vorsichtig über dem Knie zurückbiegen. Die mitgelieferte Reparaturhülse über die betroffene Stelle schieben und mit Tape, Pflaster oder ähnlichem befestigen. Nach der Tour kannst du das defekte Segment bei deinem Fachhändler ersetzen lassen.

Risse im Boden und Aussenzelt (PU oder Silikon)

Den mitgelieferten Klebeflicken an den Ecken abrunden und den Riss im Zeltboden provisorisch verkleben. Den Flicker zu Hause annähen und mit Nahtdichter (z.B. SeamGrip+WP von Gear Aid) abdichten. Du kannst dein Zelt auch über deinen Fachhändler zur Reparatur an uns schicken. Bei einem Riss im Aussenzelts eine Silikon-Zelts den mitgelieferten Reparaturflicken aufnehmen und mit Nahtdichter (z.B. SeamGrip+SIL von Gear Aid) abdichten.

Reissverschluss klemmt

Den Reissverschluss mit Wasser und einer Zahnbürste reinigen, um möglichen Dreck zu entfernen. Anschliessend mit wenig Silikonfett schmieren.

Den Reissverschluss reparieren

Die Naht am Ende des Reissverschlusses auftrennen und den abgenutzten Schlitten herauschieben. Beim Einsetzen des neuen Schlittens darauf achten, dass die Reissverschluss-Spiralen auf gleicher Höhe liegen. Anschliessend das Ende wieder vernähen. Bei Extreme Zelten sind die Ersatzschlitten im Reissverschluss am Innenzelt bereits integriert. Zum Austauschen kannst du lediglich die Schnüre umsetzen.